

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **16 (1948)**

Heft 8

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

dieser Bestimmungen vom Uebel ist! An der Abendkasse selber können wir keine Anmeldungen mehr berücksichtigen. Mißbräuchliche Weitergabe der persönlichen Ausweiskarte an Fremde hat für ein Jahr Ausschluß von den Veranstaltungen zur Folge. Wir wollen und müssen uns alle gegenseitig vor jeder ungebetenen Einmischung schützen. Diese Bestimmungen sind im Interesse aller festgelegt worden; wir bitten deshalb alle Abonnenten, sie unbedingt zu beachten. —

Kameraden, die im Kabarett-Programm mit heiteren oder auch ernstern Nummern mitwirken wollen, werden freundlich gebeten, uns die genauen Angaben möglichst bald mitzuteilen (Titel der Nummer, Decknamen des Mitwirkenden, Autor, Komponist, eventuell auch gewünschte Dekoration, Requisiten, Probe mit Pianist usw.). —

Für die auswärtigen Abonnenten wird der Besuch des Festes besonders lohnend sein, da auch am Sonntag und Montag anlässlich des Zürcher Knabenschießens überall festlicher Trubel sein wird.

„Der Kreis“, Zürich.

La Fête d'automne de 1948

doit être fixée au 11 septembre (samedi précédant le „Tir des Garçons“ de Zurich); pour cette année un autre samedi ne peut guère être choisi par le Cercle de Zurich. Les cartes d'identité bleu-clair gardent leur validité jusqu'à la Fête d'automne, voire même jusqu'au 13 octobre y compris. Passée cette date, elles ne seront plus valables ni pour les réunions du mercredi, ni pour les autres manifestations. Avec le numéro d'octobre de notre revue les nouvelles cartes d'identité seront envoyées automatiquement à tous les abonnés qui auront payé leur abonnement. —

Nous attirons dès aujourd'hui votre attention sur le fait qu'une modification a été apportée dans l'introduction d'invités. Des abonnés qui désirent introduire sous leur propre responsabilité des camarades étrangers au Cercle doivent annoncer ceux-ci au préalable et par écrit, en indiquant leurs adresses complètes. (Celles-ci ne resteront connues que des responsables seulement.) Les expériences faites lors des deux dernières fêtes ont prouvé qu'un relâchement de ces dispositions n'est pas désirable! Le soir, à l'entrée, nous ne pouvons plus accepter de présentations. La transmission abusive de cartes d'identité personnelles à des tiers a comme conséquence l'exclusion de nos manifestations pour la durée d'une année. Nous devons et voulons nous protéger mutuellement contre toute immixtion indésirable. Ces dispositions ont été prises dans l'intérêt de chacun; c'est pour cette raison que vous prions nos abonnés de les observer strictement. —

Les camarades qui désirent participer au programme de cabaret en présentant des numéros gais, ou sérieux, sont priés de bien vouloir nous donner au plus tôt les indications nécessaires. (Titres des numéros, pseudonymes du participant, auteur, compositeur, éven. décoration désirée, accessoires requis, répétition avec pianiste, etc.).

Pour les abonnés hors de Zurich la participation à cette fête sera cette année particulièrement attrayante, vu que le „Tir des Garçons“ mettra également dimanche et lundi la ville de Zurich en fête.

„Le Cercle“, Zurich.